



Il Prefetto della Provincia di Roma

The Government Delegate in Rome

ESAMINATI CONSIDERING

gli atti della Questura di Roma del 29/05/2013, dai quali risulta che la cittadina extracomunitaria AYAN Alma, nata in Kazakhstan il 15/08/1966, di cittadinanza Kazakhstan, identificata mediante fotosegnalamento del 29/05/2013 con codice CUI N° 040EJK9 è entrata nel territorio dello Stato in data 01/01/2004 attraverso la frontiera di BRENNERO

that the records at the Police Headquarters of Rome of 29/05/2013 from which it appears that the non-E.U. citizen AYAN Alma born in Kazakhstan on 15/08/1966 Kazakhstan National, being identified by means of fingerprinting carried out on 29/05/2013 CUI CODE N° 040EJK9 entered Italy on 01/01/2004 by crossing the border post of BRENNERO

RILEVATO CONSIDERING

Che:

That:

- È stata denunciata all' Autorità Giudiziaria dalla DIGOS della Questura di Roma, in quanto trovata in possesso di un Passaporto Diplomatico Alterato-Contraffatto

She was reported to the Judicial Authority by the Digos police headquarters in Rome, as found in possession of a Diplomatic Passport Altered-Counterfeit

- È entrata nel territorio dello stato sottraendosi ai controlli di frontiera e non è stata respinta ai sensi dell'articolo 10; [art. 13, c.2 l.a) T.U. 286/98 e succ. modifiche];

- Entered Italy by eluding the Border Police check and that she was not turned away at the Italian border pursuant to section. 10; (sec. 13, sub 2 l.a) of C.A. 286/98 and seq. amendments;

VALUTATA CONSIDERING

la posizione della straniera sopra indicata, illegalmente soggiornante sul Territorio Nazionale, anche alla luce della legge 2 agosto 2011 nr. 129 che ha recepito la Direttiva 2008/115/CE

the position of the above-mentioned foreign National, illegally staying on Italian soil also in the light of Act no. 129 of August 2, 2001 which has adopted the 2008/115/ E.U. Directive

CONSIDERATO CONSIDERING

che non sussistono le condizioni affinché alla stessa possa essere rilasciata un permesso di soggiorno per motivi umanitari o ad altro titolo in quanto NON ricorrono in capo alla straniera seri motivi di carattere umanitario o risultanti da obblighi costituzionali o internazionali dello Stato italiano ai sensi dell'art. 5, comma 6, T.U. 286/98 e successive modifiche, né la straniera ha prodotto documentazione che certifichi oggettive e gravi situazioni personali che non ne consentano l'allontanamento dal Territorio Nazionale, ai sensi dell'art. 11, comma 1, lett. C) ter del D.P.R. 394/99 e successive modifiche, né ricorrono i presupposti di cui all'art. 19 T.U. 286/98 e succ. modifiche

that no such conditions exist as to issuing a permit to stay for humanitarian reasons or any other kind of permit to stay to the said foreign National since his/her reasons lack humanitarian nature and do NOT arise from any constitutional or international obligation for the Italian State as per section 5, sub. 6 of C.A. 286/98 and seq. amendments. Furthermore, the foreign National in question has failed to produce any documentation certifying objective and grave personal situations which make her removal from Italian soil inapplicable as per section 11, sub. 1, L. C ter of D.P.R. 349/99 and seq. amendments. Likewise, section 19 of C.A. 286/98 and seq. amendments and supplements shall not apply;

PRESO ATTO CONSIDERING

che, ai sensi dell'art. 13, comma 5, T.U. 286/98 e succ. modifiche come modificato dalla legge 2 agosto



Il Prefetto della Provincia di Roma

2011 n. 129, il caso in esame non integra, per i motivi di seguito specificati, i presupposti per addivenire ad una decisione di rimpatrio mediante la concessione allo straniero irregolarmente soggiornante di un termine compreso tra i sette ed i trenta giorni per lasciare volontariamente il Territorio Nazionale e che, pertanto, ricorrono le condizioni per l'accompagnamento alla frontiera di cui all'art. 13, comma 4 T.U. 286/98 e succ. modifiche;

that in compliance with to section 13, sub. 5 of C.A. 286/98 and seq. amendments as amended by Act no. 129 of August 2, 2011, the case at issue does not complete, due to the reasons mentioned below, the prerequisites to reach a decision of repatriation by granting a deadline, varying from seven to thirty days, to the foreign national, illegally staying in Italy, for voluntary departure. Therefore, the conditions are met for deportation as per section 13, sub. 4 of C.A. 286/98 and seq. amendments;

RITENUTO CONSIDERING

che la straniera di cui sopra è da ritenersi a rischio di fuga ai sensi dell'art. 13, comma 4 bis, T.U. 286/98 e succ. mod., ossia ricorre il pericolo che egli possa sottrarsi al rimpatrio qualora gli venisse concesso un termine per la partenza volontaria, in quanto:

that pursuant to section 13, sub. 4 bis of C.A. 286/98 and seq. amendments, it is believed that the cited foreign national is likely to take flight, that is, there is the risk that she will escape repatriation should she be granted a deadline for voluntary departure because:

- ha dichiarato di NON voler tornare nel suo paese di origine;
- she has stated that he/she does NOT want to return to his/her country of origin
- non ha fornito un documento utile all'espatrio in corso di validità;
- she has not submitted a document currently valid to leave the country
- non ha richiesto la concessione del termine per la partenza volontaria ai sensi dell'art. 13, comma 5.1, del D.L.vo 286/98 come modificato dalla legge 2 agosto 2011 nr. 129;
- she failed to applied for voluntary departure section 13, sub. 5.1 of Legislative Decree 286/98 as amended by Act no. 129 of August 2, 2011.
- non ha fornito né è in grado di fornire garanzie finanziarie provenienti da fonti lecite utili allo scopo;
- she has not proved to have enough financial resources deriving from lawful sources;

VALUTATO CONSIDERING

quindi che il caso della straniera può ricondursi all'art. 13 comma 4 bis del D. L.vo 286/98 e successive modifiche, in particolare quelle disposte dalla legge 2 agosto 2011 nr. 129;

that the case at issue falls under section 13, sub. 4 bis of Legislative Decree 286/98 and seq. amendments and in particular under Act no. 129 of August 2, 2011;

RITENUTO CONSIDERING

non doversi procedere alla comunicazione ai sensi dell'art. 7 della L. 241 del 07/08/1990 e succ. mod., in base a quanto consentito dall'art. 21 octies della stessa legge, in quanto la cittadina non avrebbe potuto in alcun caso modificare l'esito del procedimento amministrativo;

that there is no need to inform the foreign national, as per sec. 7 of Act no. 241 of August 7th, 1990 and seq. amendments as provided for by section 21 octies of the cited Act since the foreign nation in question could in no way modify the result of the administrative proceeding;

LETTO GIVEN

L' art. 13 comma 2 lett. a del D. L.vo 286/98 e succ. mod., la Direttiva 2008/115/CE e la legge 2 agosto 2011 nr. 129;



Il Prefetto della Provincia di Roma

section 13 comma 2 lett. a of Legislative Decree 286/98 and seq. amendments, the 2008/115/ UE Directive and Act no. 129 of August 2, 2011;

DECRETA L' ESPULSIONE DAL TERRITORIO NAZIONALE

Based on the foregoing
The Government Delegate in Rome
ORDERS THE DEPORTATION OF

della cittadina extracomunitaria AYAN Alma
The cited foreign National AYAN Alma

INFORMA

quest'ultima

Furthermore the above-mentioned foreign National is informed that:

- che, in virtù della condotta tenuta e dei precedenti penali e/o di polizia, non potrà rientrare nel territorio italiano, prima che siano decorsi 5 anni dalla data del suo effettivo allontanamento dallo Stato, salvo che ottenga speciale autorizzazione dal Ministro dell'Interno; in caso di trasgressione di tale divieto, per il quale è obbligatorio l'arresto dell'autore del fatto anche fuori dai casi di flagranza, sarà punita con la reclusione da un anno a quattro anni e nuovamente espulsa con accompagnamento immediato alla frontiera.
- on account of her conduct and criminal record she is banned from re-entering Italy before 5 years have passed since deportation was enforced unless she obtains a special authorization from the Minister of the Interior; in disregarding the cited ban, arrest is mandatory even if caught in flagrante delicto. Hence she will be sentenced to 1 up to 4 years prison term and deported again.
- che avverso il presente decreto può essere presentato ricorso al Giudice di Pace di Roma, entro trenta giorni dalla data della notifica del provvedimento, ovvero entro sessanta giorni se il ricorrente risiede all'estero e può essere depositato anche a mezzo del servizio postale ovvero per il tramite di una rappresentanza diplomatica o consolare italiana (art. 18 D.L.vo 1/09/2011 nr. 150);
- An appeal against this order may be taken to the competent Justice of the Peace of Roma for judicial review within 30 days of notice date or within 60 days if the appellant resides abroad. The appeal may be sent by mail or be submitted through the Italian Diplomatic Mission or Consulate (section 18 of Legislative Decree no. 150 of September 1, 2011;
- che la speciale autorizzazione del Ministro dell'Interno per il regolare reingresso in Italia ai sensi dell'art. 19 bis D.P.R. 31 agosto 1999 nr. 394 come modificato dal D.P.R. 18 ottobre 2004 nr. 334 deve essere richiesta ed ottenuta anche nel caso in cui alla straniera già espulsa sia stato rilasciato dall'Ambasciata italiana nel paese di appartenenza un visto di ingresso ad altro titolo, pena l'arresto e la sanzione di cui sopra (reclusione da uno a quattro anni) (art. 13 comma 13 T.U. e successive modifiche);
- the said special authorization from the Minister of the Interior to legally re-enter Italy, as per section 19 bis of D.P.R. no. 394 of August 31, 1999 as amended by D.P.R. no. 334 of October 18, 2004, must be requested if the deported foreign national is given an entry visa for other reasons by the Italian Embassy in his/her country of origin. Arrest and consequent prison term (1 up to 4 years) shall apply (section 13, sub. 13 of C.A. and seq. amendments;
- che, qualora sia sprovvisto di difensore, potrà richiedere al Giudice di Pace la nomina di un difensore d'ufficio anche avvalendosi, ricorrendone i presupposti, del gratuito patrocinio a spese dello Stato e dell'assistenza di un interprete;
- should she have not hired a defence lawyer, she may request the Justice of the Peace to appoint a public defender. The appellant, if the necessary conditions are met, may also apply for legal aid and for an interpreter to assist her;
- che la presentazione del ricorso non sospende comunque l'efficacia del presente decreto;
- the filing of the appeal will not suspend the effect of this order;
- il Questore di Roma, qualora non fosse possibile eseguire nell'immediatezza l'espulsione, assicurerà l'esecuzione del presente provvedimento ai sensi dell'articolo 14 D. L.vo nr. 286/98 e successive modifiche.



Il Prefetto della Provincia di Roma

- If it is not possible to immediately enforce the deportation order, the Police Commissioner of Rome shall have this measure enforced as per section 14 of Legislative Decree 286/98 and seq. amendments;

Il Questore di Roma provvederà alla consegna del presente decreto e alla relativa notifica che conterrà una riproduzione dello stesso in lingua conosciuta dalla straniera ovvero in lingua inglese, francese o spagnola, qualora non si riuscisse a procedere alla traduzione in lingua conosciuta per l'impossibilità di reperire tempestivamente un interprete;

- The Police Commissioner of Rome is entrusted with the delivery of this order accompanied by notification thereof which shall include copy of this order being translated into the foreign national's native language, provided that an interpreter speaking the foreign national's native language is available, or into a language chosen by the foreign national, that is, either English, French or Spanish;

-garantirà il diritto dell'interessata a portare a conoscenza del provvedimento adottato la Rappresentanza diplomatica/consolare del paese di appartenenza, secondo quanto previsto dall'art. 2, commi 6 e 7, del D. L.vo nr. 286/98 e successive modific. e.

- The Police Commissioner is entrusted to grant the person concerned the right to inform the Diplomatic Mission or Consulate of her country of origin of the this order in compliance with section 2, sub.6 and 7 of Legislative Decree 286/98 and seq. amendments.

Roma , 29/05/2013

Compilatore ao

QUESTURA DI ROMA
Ufficio Immigrazione

29 MAG. 2013

Ispettore Superiore S.U.P.S.
della Polizia di Stato
Corrado SPARTOLONI

Il Prefetto

The Government Delegate in Rome

G.PECORARO

P.IL PREFETTO
Il Funzionario Delegato con
Provvedimento n.175731/2012/Gab del 17 ottobre 2012

VICE PREFETTO AGGIUNTO
Dr. Giovanni Todini